

# 18TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

"Amen, amen, I say to you, it was not Moses who gave the bread from heaven; my Father gives you the true bread from heaven. For the bread of God is that which comes down from heaven and gives life to the world."

Jn 6:32-33



"Yo les aseguro: No fue Moisés quien les dio pan del cielo; es mi Padre quien les da el verdadero pan del cielo. Porque el pan de Dios es aquel que baja del cielo y da la vida al mundo".

Jn 6, 32-33

## 18° DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono..... (717) 392-4118  
 Facsímile..... (717) 392-4789  
 Correo Electrónico ..... p127sanjuan@hbgdiocese.org  
 Pagina Electrónica..... sanjuanbautistalancaster.org

HORARIOS DE MISA

Sábado	5:00 PM
Domingo	9:00 AM (Inglés)
	10:30 AM y 12:30 PM
Lunes, Martes, Miércoles, Viernes y Sábado	9:00 AM
Jueves	6:30 PM

**PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez**

Querida Familia de San Juan Bautista,

El festival número 38 se ha hecho un recuerdo y aún estamos cotizando los resultados entre gastos y entradas. Un reporte completo se les dará en cuanto tiempo requiera terminar ese proceso por la contable.

No cabe duda que debemos expresar con palabras superlativas el esfuerzo de esos mismos voluntarios que siempre, y prácticamente hablando, hacen tanto y todo por mantener a San Juan Bautista con vida. Muchísimas Gracias les damos a los cocineros y a esos hombres y mujeres que se esforzaron por levantar carpas y preparar mesas y conectar electricidad y estufas, parillas y demás instrumentos necesarios para las preparaciones necesarias. Es verdad de Dios que en todas las parroquias suele ser que tantos otros miran a las cosas levantas en el festival y pensarán que "milagrosamente" caen del Cielo ya listos. Espero en Dios que el año que viene menos capitanes y más soldados se presenten por escrito para dos o tres grandes días de "manos a la obra".

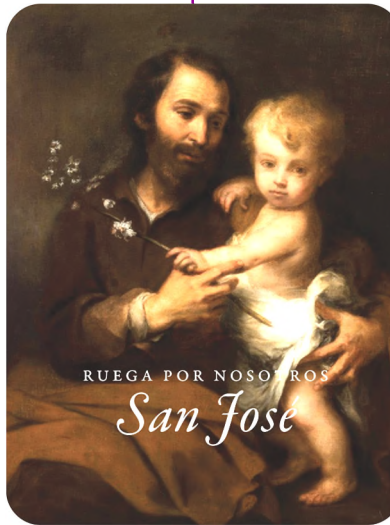
Y lo tengo que decir: mi corazón se enorgullece por los generosísimos, mi equipo parroquial, colaboradores en el ministerio y administración de la parroquia. Tengámoslos en una oración de gratitud. Muchas gracias a los benefactores y auspiciadores que desde tiempo antes donaron dineros para reducir los gastos y cada persona que donó desde las aguas hasta las carnes. Que Dios se lo multiplique.

Y aunque muchos no conciban el festival como "evangelización" en verdad lo es, porque disponerse a "servir" a los que vienen a participar de afuera requiere amor y paciencia. Servir con una sonrisa sin distinciones es una maravilla de la Gracia de Dios. Debe ser el reflejo de lo que ocurre en al Santa Misa, lo que debe sentirse en el hogar.

Gocemos de lo que resta del verano, sigamos mejorando el porvenir de la parroquia y de nuestros hogares. Hay muchas cosas bonitas que se acercan en nuestro nuevo año de ministerio. Que Dios nos cuide y nos abra la puerta a esas bendiciones.

Paz y bien a todos, sinceramente,  
Padre Luis

Dear Family of San Juan Bautista,



The 38th festival has become a memory and we are still quoting the results between expenses and tickets. A full report will be given to you as soon as it takes to complete that process by the accountant.

There is no doubt that we must express in superlative words the effort of those same volunteers who always, and practically speaking, do so much and everything to keep San Juan Bautista alive. Thank you very much to the cooks and to those men and women who worked hard to set up tents and prepare tables and connect electricity and stoves, grids and other instruments necessary for the necessary preparations. It is true of

God that in all parishes it is usually that so many others look at the things you raise in the festival and will think that "miraculously" fall from Heaven ready. I hope in God that next year fewer captains and more soldiers will come forward in writing for two or three great days of "hands on."

And I have to say it: my heart prides itself on the very generous, my parish team, collaborators in the ministry and administration of the parish. Let us have them in a prayer of gratitude. Many thanks to the benefactors and sponsors who from a long time before donated money to reduce expenses and each person who donated from the waters to the meats. May God multiply it.

And although many do not conceive of the festival as "evangelization" it really is, because to be able to "serve" those who come to participate from outside requires love and patience. Serving with a smile without distinction is a marvel of God's Grace. It should be the reflection of what happens at Holy Mass, what it should feel at home.

Let's enjoy the rest of the summer, let's continue to improve the future of the parish and our homes. There are many beautiful things coming up in our new year of ministry. May God take care of us and open the door to those blessings.

Peace and good to all, sincerely,  
Father Luis

# Esta Semana en San Juan Bautista

## HORARIOS DE MISAS / MASS SCHEDULE

Las Misas serán transmitidas en Vivo por Facebook  
The Masses will be transmitted Live via Facebook

### Sábado, 31 de Julio — San Ignacio de Loyola

- 4—4:50 PM Confesiones / *Confessions*  
5:00 PM MISA — Francisca Flores y Juan M. Facio †  
5—9:00 PM Festival (Rifa/Raffle 10 PM)

### Domingo, 01 de Agosto — 18° Domingo de Tiempo Ordinario

- 9:00 AM MASS — Difuntos de la Familia E. Santos †  
10:30 AM MISA — Fidelina Oliva y Fernandia Hernández †  
12:30 PM MISA — Rubén Ortiz Arroyo y Margarita Aguilera †

### Lunes, 02 de Agosto — Santos Eusebio de Vercelli y Pedro Julián Eymard

- 9:00 AM MISA — Por la salud de Nathan Rafael Plaud-Vega

### Martes, 03 de Agosto

- 9:00 AM MISA — Natividad Melo †

### Miércoles, 04 de Agosto—San Juan María Vianney

- 9:00 AM MISA — Robinson de Jesús Martínez †  
7:00 PM Circulo de Oración

### Jueves, 05 de Agosto — Dedicación de la Basílica de Santa María Mayor

- 6:30 PM MISA — Guarionex Santana †

### Viernes, 06 de Agosto — Transfiguración del Señor

- 9:00 AM MISA — Salvador Segura y Santiago Ortiz †  
5—8:00 PM Hora Santa / *Holy Hour*  
5:30 - 6:30 PM Confesiones/ *Confessions*

### Sábado, 07 de Agosto— Santos Sixto II y Cayetano

- 8am - 2:30 PM Taller de Seguimiento Juan 23 (cafetería)  
9:00 AM MISA — Juan Alberto, Luis Alberto Martínez †  
11:00 AM Bautismos  
4—4:50 PM Confesiones / *Confessions*  
5:00 PM MISA — Ana Rosa Sánchez, Aura Celeste Martínez †

### Domingo, 08 de Agosto — 19° Domingo de Tiempo Ordinario

- 9:00 AM MASS — Elena Ramos Pioquinto †  
10:30 AM MISA — Luis Molina †  
12:30 PM MISA — Cumpleaños de Juanita Thomas Lasprilla



## Corresponsabilidad de la Parroquia Parish Stewardship

24 y 25 de Julio del 2021

88 Sobres rosados / <i>pink</i>	\$ 2,163.00
22 Donaciones Electrónicas / <i>Online</i>	875.00
Colecta Suelta / <i>Loose Collection</i>	1,177.62
Otras / <i>Other</i>	25.00
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 4,240.62</b>
<b>Reporte Semanal / Weekly Report</b>	
<b>Presupuesto Semanal / Weekly Budget</b>	\$ 6,000.00
Colecta Actual / <i>Actual Collection</i>	4,240.62
Diferencia / <i>Difference</i>	1,759.38
<b>Colectas hasta el momento / Year to Date Collections</b>	
Presupuesto / <i>Budget 2021-2022</i>	\$ 24,000.00
Colecta Actual / <i>Collection to date</i>	\$ 19,725.91
Déficit / <i>Deficit</i>	- (4,274.09)

## Fondo para la Sistema de Calefacción / Heating Unit Fund

Costo de Instalación / <i>Cost of Installation</i>	\$ 75,000.00
Donaciones previas / <i>Previous donations</i>	\$ 50,131.03
Donaciones recibidas / <i>Donations 07/25/2021</i>	\$ 115.00
<b>Balance</b>	<b>\$ 24,753.97</b>

1 of 1

## TALLER DE SEGUIMIENTO "POSTRADO A TUS PIES"

**DIA : 7 de Agosto, 2021**  
**LUGAR : Parroquia San Juan Bautista**  
**425 S Duke St. Lancaster, PA**  
**17602**  
**HORA : 8:00 am - 2:30 pm**

**SIN COSTO**

# IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

38TH ANNUAL

# HISPANIC FESTIVAL



THANK YOU TO OUR SPONSORS



## UPMC HEALTH PLAN



### **SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill**

Hipólito Burgos, Elcida Cubas, Hilda Díaz, Iris Flores, Gladys Garizabalo, Edgardo Hernandez, Ángel Martínez, Alberto Morales, Gerardo Negrón-Alvarado, Eusebio Ortiz, Familia Rivera-González, Jesusa Rivera, Juan Rodríguez, Karina Sheaffer.

### **ENFERMOS EN CASA - Sick at Home**

Luis Anavitate, Nirma Alvarado-Vázquez, Matilde Aponte, Damian Colon, Isabel Colón-Ruiz, Ignacio Cortes, Benedicta Fair-Maldonado, Luz Fernández, José González, David Guzmán, Maggie Hernández, Martina López, Isabel Lugo, Adela Madrigal, Agnes Nazario, Betty Nazario, Margarita Reyes, Adrián Sánchez, Carmen Santos, Juana Tarazona, Elena Tellado, Aurea Tufel.

### **RESERVE EL DIA / SAVE THE DATE**

El próximo mes dos sacerdotes celebraran su 25 Aniversario de Ordenación al Sacerdocio.

*Next month two priests celebrate their 25th Anniversary of Ordination to the Priesthood.*

**Sábado 7 de Agosto del 2021**

**Padre Deogratias Rwegasira, AJ**  
**Misa—10:00 AM**

**Iglesia San Jose, Lancaster, PA**



El Reverendísimo Obispo Ronald W. Gainer estará en asistencia. La Misa será seguida de una recepción en el Salón Social Msgr. Smith. **Confirme su asistencia antes del 2 de agosto:** Mary Ellen (mgardner@stjosephs lanc.com) o llame a Teresa al 717-392-4118.

*Saturday, August 7, 2021, 25th Anniversary of Ordination, Father Deogratias Rwegasira, AJ. Mass at 10:00am. Attending in Choir: The Most Rev. Bishop Ronald W. Gainer, Bishop of Harrisburg. Mass will be followed by a reception in the Msgr. Smith Social Hall. **RSVP by August 2:** Mary Ellen (mgardner@stjo sephslanc.com) or call 717-397-6921 x211.*



**Martes 10 de Agosto del 2021**

**Padre Edgar Palacios**

**Misa — 6:30 PM**

**Iglesia San Juan Bautista**  
**Lancaster, PA**

El Padre Edgar Palacios nos estará visitando desde Ecuador y celebrará junto a nuestra comunidad su 25 Aniversario de Ordenación al Sacerdocio. Después de la Misa tendremos una recepción en la Cafetería de nuestra parroquia. Todos están invitados.

**On Tuesday, August 10, 2021, Father Edgar Palacios, 25<sup>th</sup> Anniversary Mass of Ordination, 6:30 PM, San Juan Bautista Church, Lancaster, PA.** Father Edgar will be visiting us from Ecuador and will celebrate his 25th Anniversary of Ordination to the Priesthood with our community. After Mass we will have a reception in our church cafeteria. Everyone's invited.

### **NOTICIAS DE CATECISMO / CATECHISM NEWS**

Las registraciones para el Catecismo del próximo año ya están **disponibles** en la oficina parroquial. **Todos los estudiantes** deben llenar una nueva registración y devolverla a la oficina parroquial antes del 7 de Septiembre del 2021. Gracias por su apoyo y cooperación.



### **NO OLVIDEN VENIR A MISA TODOS LOS DOMINGOS**

*Registration forms for next year's CCD classes are available now in the parish. All students must fill out a new registration form and bring it to the parish office by September 7, 2021. Thank you for you support.*

### **DON'T FORGET TO COME TO CHURCH EVERY SUNDAY**

### **REUNION DE CATECISMO/ PARENT CCD MEETINGS**

Por favor, asista a una de las siguientes reuniones de padres antes del comienzo de las Clases de CCD

**Las Clases de CCD comienzan el fin de semana del 18 de Septiembre**

- ◆ **Miércoles, 8 de Septiembre (cafetería) 10:00 AM**
- ◆ **Miércoles, 8 de Septiembre (Plaza SJB) 6:30 PM**
- ◆ **Jueves, 9 de Septiembre (Plaza SJB) 5:30 PM**
- ◆ **Sábado, 11 de Septiembre (Plaza SJB) 9:00 AM**

Please attend one of the above Parent Meetings before the beginning of CCD Classes  
**CCD Classes begin the weekend of September 18th**

### **BAUTIZOS - Baptisms**

Por favor, recuerde que el don más importante que pueden dar a sus hijos después del don de la vida es el don del amor de Dios y la gracia en el Sacramento del Bautismo. Por favor, no espere meses o un año o dos para bautizar a sus hijos. El Bautismo debe celebrarse dentro de las primeras semanas del nacimiento de su bebé.



Para preparar a los padres y padrinos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé.

**La próxima clase para Padres será el Sábado 14 de Agosto 2021 de 9:30 am. - 12:30 pm.** Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.

*Please remember that the most important gift you can give your child after the gift of life is the gift of God's love and grace in the Sacrament of Baptism. Please do not wait months or a year or two to baptize your child. Baptism should be celebrated within weeks of your baby's birth.*

*Pre-Baptismal Classes and Baptisms will be arranged on a family by family basis. To prepare parents and godparents, the parish provides 2 separate classes. **The next class for Parents will be Saturday, August 14<sup>th</sup>, 2021 from 9:30am-12:30pm.** These classes may be attended even before the baby is born. Please call the church office to register and obtain more information.*

### **Horario de Confesiones / Confession Schedule**

**Sábado/Saturday - 4:00 - 4:50 PM**

El Sacramento de la Confesión estará también disponible 30 minutos antes de cada Misa.

*The Sacrament of Confession will also be available 30min. before Mass.*



## JOB OPENINGS / OFERTAS DE TRABAJO

- ◆ **St. Anthony of Padua Church Maintenance Worker:** Responsible for cleaning, maintaining, and reporting on the condition of the Church, Rectory, School and assisting the pastor in the implementation of a parish maintenance program. Reports directly to the Pastor. Requires various degrees of physical exertion to include lifting (at least 50 lbs), operating equipment, climbing stairs, etc. Responsibilities may include electrical work, plumbing, painting, carpentry, HVAC. Organizational skills, flexibility, and dependability are required as well as high school or trade school diploma with two to three years related work experience. Position will require Pennsylvania youth protection clearances. To apply, please call St. Anthony of Padua Church, 717-394-0669.
- ◆ **Catholic Charities of the Diocese of Harrisburg, PA,** has an immediate opening for a full time **Executive Director.** Catholic Charities is a non-profit 501(c) (3) organization and provides social services to the residents of the 15 counties that comprise the Diocese of Harrisburg. The Executive Director reports to the Bishop of Harrisburg and is guided by the Catholic Charities Board of Directors. Responsibilities include Leadership, Administration, Program Review, Budgeting, Fundraising, Contract Administration and Community Outreach. Candidate must be a Catholic in good standing. Additionally, ChildLine, State Police and FBI clearances are required. Catholic Charities provides a competitive salary, excellent benefits and a company matching 401(k) program. Interested candidates should submit a resume and cover letter indicating salary requirements to CCEDsearch@hbgdiocese.org.
- ◆ **Physical Education/Health Teacher:** Lancaster Catholic High School seeks a part-time Physical Education/Health teacher for the 2021-2022 school year. Minimum qualifications include PA certification in Health and Physical Education, along with appropriate clearances. Preferred qualifications include experience teaching physical education and health at the high school level. Interested applicants should forward cover letter, resume, certifications and list of references to Mrs. Cecile Carr, ccarr@lchsyes.org, by July 30, 2021.
- ◆ **English Teacher:** Lancaster Catholic High School seeks a full-time English teacher for the 2021-2022 school year. Minimum qualifications include a PA secondary certification (or equivalent) in English and appropriate clearances. Preferred qualifications include a master's degree in English, and experience in teaching English at the high school level. A pastor's recommendation will be required. Interested applicants should forward a cover letter, resume, certifications and list of references to Mrs. Cecile Carr, ccarr@lchsyes.org, by July 30, 2021.

## MINISTERIO DE LA JUVENTUD "UNA SOLA VOZ" ONE VOICE YOUTH MINISTRY

All 7th-12th graders are invited to join the *One Voice family in their events.* If you have questions or would like more information you may visit our website at [www.onevoiceym.org](http://www.onevoiceym.org) or contact Kim Moore at [kmoore@onevoiceym.org](mailto:kmoore@onevoiceym.org).

## CALENDAR / CALENDARIO

- ◆ **Saturday, August 14th from 8pm-10:30pm at KOC** Meadow Hills Building - 1598 New Danville Pike, Lancaster 17603. Bring a blanket or lawn chair and join us for snacks and a movie under the stars.

## Bienvenidos de nuevo a misa

"A medida que la vida vuelva a la normalidad de muchas maneras, estoy restaurando la obligación de asistir a misa en persona los domingos y días de precepto, a partir del 15 de agosto".

~ Mons. Ronald Gainer



## Welcome Back to Mass

"As life returns to normalcy in many ways, I am restoring the obligation to attend Mass in person on Sundays and Holy Days, effective August 15."

~ Bishop Ronald Gainer



## CIRCULO DE ORACIÓN

El Círculo de Oración se lleva a cabo todos los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Cafetería, el **USO DE MASCARAS es REQUERIDO.**

## Resurrection Catholic School / Your Parish School

- ◆ **Job Openings:**
    - \* Resurrection seeks a **full-time** grade 6-8 math and science teacher for the 2021-2022 school year. Send resume and cover letter to the Principal Jeffrey Hughes, [jhughes@rcspa.org](mailto:jhughes@rcspa.org)
    - \* Resurrection seeks a part-time **Marketing/Communications Director** to handle development, fundraising, recruitment, and communications. Send resume and cover letter to Principal Jeffrey Hughes, [jhughes@rcspa.org](mailto:jhughes@rcspa.org).
  - ◆ **Enrollment Information!** Spaces are filling up for the 21-22 school year. Resurrection Catholic School has openings in all of our classrooms, Pre-k (4) to grade 8. Contact the office at 717-392-3083 for more information or visit our website at [www.rcspa.org](http://www.rcspa.org) for an enrollment packet.
  - ◆ **Save the Date!** Resurrection's Annual Golf Outing will be held on Sept. 14 at Meadia Heights Golf Club. Proceeds go to the technology and transportation fund. Look for your registration form in the mail.
  - ◆ **Review our school!** Please consider visiting the Great Schools website and leaving a review for RCS. This will help to get the word out about our great school!
- ¡Invitamos a su familia a formar parte de la familia Resurrección!  
Familia de Fe – La Fe Mueve Montañas
- We invite your family to become part of the Resurrection family!  
Family of Faith – Faith to Move Mountains

**¿QUIERE AYUDAR A LA GENTE?**



Los invitamos a unirse al grupo de "San Juan Re-entry Program". Para obtener más información sobre esta red de mentores y participar en este ministerio de caridad póngase en contacto con el diácono Jim Doyle (717 343-1102) o el diácono Jorge Nazario (717 681-5011) o envíe un correo electrónico sanjuanreentry@gmail.com

**WANT TO HELP PEOPLE?**

We invite you to join the San Juan Bautista Re-entry Program. For more information, contact Deacon Doyle 717-343-1102 or Deacon Nazario 717-681-5011 or e-mail sanjuanreentry@gmail.com.

**LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings**

**Domingo** Ex. 16, 2-4.12-15; Ef. 4, 17.20-24; Jn. 6, 24-35  
**Lunes** Nm. 11,4b-15; Mt. 14, 13-21  
**Martes** Nm. 12, 1-3; Mt 14, 22-36  
**Miércoles** Nm. 13,1-2.25;14,1.26a-29a.34-35; Mt 15,21-28  
**Jueves** Nm. 20,1-13; Mt. 16, 13-23  
**Viernes** Dn. 7, 9-10. 13-14; 2 Pedro 1,16-19 Mc. 9, 2-10  
**Sábado** Dt. 6, 4-13; Mt. 17, 14-20  
**Domingo** 1 Reyes 19, 4-8; Ef. 4, 30—5,2; Jn. 6, 41-51

**SIGANOS EN FACEBOOK**



Follow us on Facebook

Busque por / Search for  
**Iglesia Católica San Juan Bautista**

Ve a las Misas diarias y otras reflexiones.  
 See our daily Mass and other reflections.

Si usted desea colocar el aviso de su negocio en esta pagina,  
 por favor llame la oficina parroquial al 717-392-4118

If you would like to advertise your Business on this page, please call our parish office at 717-392-4118

RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE  
**RUBIO'S**  
 Tree Service & Landscaping  
 Call for a FREE Estimate 717-459-3281  
 licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com  
 tree removal • stump grinding • trimming  
 pruning • total lawn care & mowing  
 hauling & clearing  
**OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE**  
 serving all of Lancaster County! emergency clean ups

**El Jardín**  
 FLOWERS & GARDEN ROOM  
 Flores y Plantas para toda ocasión Flower and plants for all occasions  
 Especializados en Bodas y Funerales Specializing in Weddings & Funerals  
 Dueño ~ LUIS MORALES ~ Owner  
 258 N. Queen St., Lancaster PA 17603 ~ 717-295-5411  
 www.eljardinflorist.com Facebook: eljardin.flowers

**Rohrerstown Diner**  
 Rohrerstown Family Restaurant  
 2211 Marietta Ave, Lancaster, PA 17603  
 (717) 392-6759  
 Ofrecemos desayuno y almuerzo.  
 Abierto 7 días a la semana  
 6:00 AM – 2:00 PM  
 Fernando Flores, Propietario

**EL PUEBLITO**  
 Mexican Store  
 Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**  
 Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.  
 Javier y Celina Segura (717) 393-9411  
 1027 Dillerville Road Abierto todos los días de 9:30 AM – 10:00 PM  
 Lancaster, PA 17603

Cambia tu vida con **Esperanza**  
 Servicios de Consejería en Lancaster, PA  
 • Consejería Familiar • Grupos Terapéuticos • Servicios Psiquiátricos  
 Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.  
 Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza  
 Radamez Melendez, CEO 1148 Elizabeth Avenue Lancaster PA 17601  
 radmelendez@yahoo.com (717) 390-9086


**Bella Rose Bridal Boutique**  
 Nos especializamos en trajes para Bodas y Quinceañeras.  
 Pase por nuestra tienda hoy para que encuentre el traje perfecto para su ocasión especial.  
 Contamos con personal de habla Hispana  
 Tami Johnson - Owner / Registered Bridal Consultant  
 1571 Fruitville Pike, Suite 2, Lancaster, PA 17601  
 bellarosebridalpa.com | tamij@bellarosebridalpa.com  
 717-553-5656 | Cell: 610-462-9494

**M.A.K Hair Salon**  
 402 W. Orange St.  
 Lancaster, PA 17603  
 717 - 399-4901  
 Especializados en todos los últimos estilos de pelo.

**Eric Lopez** 717-989-0206  
**Eric's Cuts**  
 639 S. Marshall St Lancaster, PA 17602  
 Martes y Miércoles - 10—6:00 PM  
 Jueves y Viernes - 10—8:00 PM  
 Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

**Se habla Español**



**CATHOLICS SERVING CATHOLICS**  
 SINCE 1947

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- On-site Crematory

LCHS ALUMNI  
 Chip Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

**Charles F. SNYDER**  
 FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9661  
 Manheim Township: 3110 Litzitz Pk. | 717.560.5100  
 Miller'sville: 441 N. George St. | 717.872.5041  
 Litzitz: Spacitt-Snyder: 127 S. Broad St. | 717.626.2317  
[www.SnyderFuneralHome.com](http://www.SnyderFuneralHome.com)



**RG INJURY LAW**  
 BARKIN & GREGORY, LLC

**¿LESIONADO?**

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

**CONSULTA GRATIS!**

**HABLAMOS ESPAÑOL**



(717) 656-5000  
 (Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603  342 E Main Street Leola, PA 17540

**USED CAR CENTER LANCASTER TOYOTA • MAZDA**

**CENTRO DE VEHICULOS USADOS**  
 5270 MANHEIM PIKE  
 DETRAS DE BURGER KING

**LILY LUGO (717) 569-7371**  
 HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES

**FROYS AUTO SERVICE LLC**  
 GENERAL AUTO REPAIR  
 EMISSION & STATE INSPECTION ALIGNMENTS




**FROYLAN R. FERNANDEZ**  
 555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602  
 PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

**M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES**

**José & María / Phone (347) 832-5055**

Corte de Césped Residencial	Residential Lawn Mowing
Servicio de Árbol Residencial	Residential Tree Service
Servicio de Podar y Herbicida	Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables \$10 mínimo - \$30 máximo  Reasonable Prices \$10 minimum \$30 maximum



**smilebuilderz**

**urgentalcare**  
 2114 Spring Valley Rd  
 Rohrerstown Rd Exit Route 30  
[www.smilebuilderz.com](http://www.smilebuilderz.com)

**Toothache?**  
 Dr. Torres and Dr. Ramirez at Smilebuilderz Urgent Dental Care Can Help.  
 Call 717-481-SMILE (7645).

**ONE REALTYONEGROUP UNLIMITED**

**MARIA ROJAS**  
 ASSOCIATE BROKER  
 717.808.4888 C  
 717.569.1700 O

**THE ROJAS GROUP**  
 415 N. PRINCE ST., LANCASTER  
 mariacanario@aol.com  
[www.spanishrealtorpa.com](http://www.spanishrealtorpa.com)

**KW ELITE KELLERWILLIAMS REALTY**

1280 Plaza Blvd.  
 Lancaster, PA 17601


**SE HABLA ESPAÑOL**

Siempre en búsqueda de nuevos compradores  
 Localizado cerca de Park City Mall  
 Each office is independently owned and operated



**Pedro Velásquez**  
 Realtor  
 C 717-808-6410  
 O 717-553-2500  
[Pedrovelasquez@kw.com](mailto:Pedrovelasquez@kw.com)

**PRIMERICA**




**Joel Velez**  
 Regional Vice President

Lláme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

717-542-8409 - Cell  
[joelvelez@primerica.com](mailto:joelvelez@primerica.com)  
 440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209


let's party  leosweet1@live.com  
 717-601-9842  
 Hablo español  
 Lancaster, PA

**ReySoundzz**  
 Weddings - Birthdays - Graduations

**Abogado Hispano**  
 Representación Legal  
 En Su Idioma

**NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP**  
 ATTORNEYS AT LAW

**717-299-3726 | n-hlaw.com**  
 212 North Queen Street, Lancaster



**Angel Torres**